



N° 38

GAZETKA DOM POLSKI

Julio - 2009



Asociación de Familias Peruano-Polacas en el Perú  
editado por la Junta Directiva

## Mil años de los judíos en Polonia

En el mes de junio se inauguró dos veces la exposición "Mil años de los judíos en Polonia". El viernes cinco de junio en la Biblioteca Nacional, donde ya concluyó y el miércoles 17 de junio en la Galería ICPNA de La Molina. Se trata de una muestra itinerante, preparada por el Instituto Adam Mickiewicz de Varsovia en colaboración con el Ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia y organizada por la Embajada de Polonia en Lima.



En la exposición se muestra la relación entre la presencia de la población judía y la milenaria historia del estado polaco. Se trata de una selección de fotografías y textos que describen, de manera didáctica, diversos elementos de la cultura judía en Polonia - presente desde el siglo X - como representaciones de sinagogas, casas de estudio y vestimentas. Se menciona la acogida que tuvieron los judíos en Polonia en el s. XIV por parte del rey Casimiro el Grande, cuando se vieron obligados a abandonar otros países europeos. También se muestran algunas crónicas del pueblo judío en Polonia, relacionadas con el nacimiento del movimiento ultra-ortodoxo hasidim, rama del judaísmo que se desarrolló fuertemente en Polonia y otros países de Europa Oriental. Se menciona a los movimientos políticos judíos en Polonia, tanto a los que estuvieron ligados a los movimientos nacionales polacos, como a los que no. Se menciona también a los grandes escritores, pintores, cineastas e intelectuales judíos o de origen judío en Polonia. Entre ellos al poeta Julian Tuwim, al escritor Antoni Slonimski y al gran poeta

bilingüe Boleslaw Lesmian, quien escribía en polaco y en ruso. Se menciona también al novelista y narrador Isaac Bashevis Singer, Premio Nobel de Literatura 1978, quien escribía en yiddisch, lengua hablada por una gran mayoría de los judíos polacos antes de la guerra. Recomendamos la lectura de este autor, quien ha sido traducido al castellano, para conocer la cultura del shtetl, la cultura de las pequeñas ciudades

con una fuerte presencia judía en Polonia, que - como también se indica en la muestra - desapareció para siempre con la Segunda Guerra Mundial. Si bien el tema del Holocausto y de la persecución de los judíos por parte de los invasores nazis no podía dejar de estar presente, éste es tan sólo un elemento más de la exposición. Se muestra también lo que pasó con los sobrevivientes judíos, luego de la guerra, quienes en su gran mayoría, emigraron fuera de Polonia. Se menciona las grandes oleadas migratorias de la época de postguerra, las que se dieron inmediatamente después de ésta, en 1956 y en 1968. En definitiva diríamos que es una muestra neutral, en la que se tocan, tanto los aspectos positivos como los negativos, de la convivencia milenaria entre los cristianos y los judíos en Polonia.

La exposición permanecerá hasta el 19 de julio en la Galería ICPNA de La Molina, sita en la Av. Javier Prado Este 4637, frente al Jockey Plaza. Se puede ver de martes a domingo, de 11:00 am. a 8:00 pm. El ingreso es libre.

*Isabel Sabogal Dunin - Borkowska*

## *Conociendo a nuestros compatriotas*

La Gazetka, consiguió que nuestra compatriota Elzbieta Janiewicz Woroniecka de Ossio, aceptara el ser entrevistada y éste es el resultado de esa reunión totalmente amical que sostuvimos con el fin de poder informar a los lectores de su vida y su presencia entre nosotros. Ella nació en Varsovia pero no tiene los documentos probatorios por las razones y circunstancias que vemos a continuación. Pero en primer lugar conocamos a sus padres, quienes fueron: Stanislaw Janiewicz Siemaszko, ingeniero de profesión en la rama de la química y Magdalena Woroniecka Stainbok, quien en Varsovia era copropietaria de una gran joyería con Ferdynand Woroniecki quien era su tío. Tuvieron la joyería hasta que la fatalidad de la guerra les impidió continuar con el negocio.

Del matrimonio Janiewicz, nació nuestra entrevistada en Varsovia el día 4 de julio del año 1939, o sea que la guerra estalló cuando tenía apenas dos meses. Estando muy pequeña lograron salir de Polonia en forma casi cinematográfica, pues escaparon del régimen alemán que dominaba el país en un buque carguero que transportaba carbón, escondidos entre la carga. Estuvieron varios días inclusive sin comer, a pesar de que le habían pagado muy bien al capitán del buque, con algo de las joyas que logró rescatar Doña Magdalena y que les sirvió para poder viajar a Inglaterra que es donde las esperaba el papá. El salir de Polonia fue muy espectacular ya que entró Elzbieta al barco con la ayuda del capitán y a escondidas, mientras retenían a su mamá en tierra hasta que ella también logró embarcarse. Fue pues una odisea llegar a Londres, lugar en el que permanecieron un tiempo hasta que el papá consiguió un contrato de trabajo en el Perú, con los propietarios de la Hacienda Laredo, en la Ciudad de Trujillo.

Durante el tiempo que su padre estuvo trabajando en la hacienda Laredo Elzbieta tuvo una hermana Marysia, la que nació el 20 de Marzo de 1949 y que con el correr del tiempo se casó y se convirtió en la Sra. Marysia Janiewicz de Torres. En la ciudad de Trujillo estuvieron varios años, durante los cuales Elzbieta estudió



*Elzbieta Janiewicz*

primero en el Colegio Belén y luego interna en San Pedro de Lloc. Terminados sus estudios estuvo un tiempo viajando muy seguido y luego se casó y de su matrimonio nació su hija María Cecilia, la que con el tiempo le dio dos nietos mellizos: Juan Fernando y Juan Uldarico, los que ya están terminando sus estudios profesionales, el primero ya se recibió de ingeniero arquitecto y el segundo está por graduarse de escenógrafo. Pero después llegaron dos nietos más que son Allesio y Miguella, quienes radican en los Estados Unidos, por lo cual ella constantemente viaja a estar con ellos. No está demás mencionar que todos los nietos son el orgullo y felicidad de nuestra entrevistada.

Elzbieta no la está pasando muy bien, ya que tiene una afección a la mácula que le está quitando la visión en forma gradual y que ya tiene varias operaciones que no la ayudan mucho, pero con fe y mucha paciencia está sometándose a esos costosos y dolorosos tratamientos. La Gazetka hace votos por su pronta mejoría. Por su condición ella hace largo tiempo que no concurre a las actividades organizadas por la Embajada ni a por Dom Polski, pero se mantiene informada con nuestro boletín y por las relaciones que sí concurren con frecuencia y participan en ambos casos. Considera que nuestra asociación es muy importante y que debe continuar como lo está haciendo para el bien de todos los polacos y sus descendientes que necesitan este elemento que los pueda informar y reunir como familia. Le damos las gracias por su tiempo y sus amables comentarios y nos despedimos con a hasta pronto.

*Carlos Barycki Angulo*

Durante una veintena de años se pudo ver todos los domingos de cuatro a seis mil obreros reunidos en torno a un altar provisional para seguir la celebración eucarística. Doce misas dominicales se llegaron a programar. En 1977 la iglesia fue solemnemente consagrada por el cardenal Wojtyla. Se encuentra dedicada a la Santa Virgen Reina de Polonia, la conocida Virgen de Czestochowa. Situada en la zona de Bienczyce, la iglesia, de moderna arquitectura en forma de marco, que ha sido comparada con la de La Corbusier, en Ronchamp, tiene una interesante capilla a nivel inferior que se encuentra decorada con esculturas sobre temas de la guerra.

La extraordinaria afluencia de público ha obligado a instalar un altar en el exterior en el que se ha colocado una imagen de la Virgen de Czestochowa rodeada de varios altavoces para que los fieles puedan seguir la celebración que se imparte en el interior. Una hilera de campanas pendientes de las vigas situadas en el exterior, proporcionan un bonito aspecto al conjunto de la iglesia construida con el dinero y las propias manos de los creyentes.

Un una alocución en la iglesia en abril de 1975, el cardenal Wojtyla señaló. “El sufrimiento del que ha nacido la iglesia que lleva el nombre de la Madre de Dios, Reina de Polonia, en Nowa Huta, es de gran importancia histórica. Porque se quiso construir una nueva ciudad, Nowa Huta como una ciudad sin Dios y sin iglesia, o cuando menos sin una nueva iglesia. Entonces, las gentes que aquí llegaron de todas las regiones de Polonia manifestaron su firme voluntad de no construir la nueva ciudad de Nowa Huta sin una nueva iglesia. Este hecho es verdaderamente elocuente...” “...!” En Polonia no se puede luchar contra la religión en nombre de los trabajadores, porque el mundo obrero polaco quiere la religión y clama continuamente ¡queremos a Dios! La lucha contra la religión, contra Dios, es una lucha en contra del hombre...” “...Esta iglesia se ha construido al precio de grandes sufrimientos, pero éstos son el signo de una gran esperanza. Un mundo en donde se hubiera excluido a Dios sería un mundo sin hombres, aunque existieran personas. Solo Dios da la medida de la grandeza del hombre. Dios es la vocación del hombre...” “No puede haber una sociedad justa en donde las leyes de la vida espiritual del hombre no serán respetadas hasta el fin, hasta la raíz...”

## *Cumpleaños del mes de Julio*

1	Karlos La Serna Studzinska	14	Aliosha Peralta Stefanicki
1	Jorge Iván Aiquipa..Castro Dociak	15	Romuald Lubinski
1	Zurik Radzinsky Waxcnghiser	15	Stephanie Nicole Dociak Salazar
4	Lilian Eugenia Stasiw de Sánchez	16	Mónica Gabel Rosemberg
4	Elzbieta Janiewicz Boloneska	16	Alessandro Kobylinski Padilla
4	Armando Chlebowsk Jara	18	Carlos Barycki Angulo
4	Andrés Portocarrero Grau	18	Roger Michael Barnett Armebianchi
5	Fernando de Szyszlo Valdelomar	18	Renzo Chlebowsk Jordán
5	Raul Osvino La Madrid Peña	18	Celia Bertha Schneider Goldszmidt
5	Bernard Paz Bachrach	19	Angie Kobylinski Padilla
5	Stefany Porudominsky Rostain	20	Willer Galván Mejía
6	Carlota Bachrach Ball de Gun	20	Hirsz Litmanowicz Gonjuch
6	Alba Marina Málaga Sabogal	20	P. Luciano Szczepanski
7	Santiago Portocarrero Grau	21	Sergio Sierleski
8	Samuel Winter Zuzunaga	21	Andrés Scheffer Pérez
8	Verónica Guzmán Przybylska	23	Samuel Geller Sifnuquel
10	Juan Carlos Cangalaya Makowiecki	24	Nicole Gabel Barnaton
11	Raul De La Colina Kalinowski	27	Danuta Madej Razniewska
11	Agneszka Graciela Céspedes Gawda	27	Rubín Chulef Chaim
12	Daniel Pachas De La Colina	27	Nahum Brender Juskiwicz
13	Juan José Cangalaya Makowiecki	27	Salomón Litmanowicz Joels
13	Jacek Kupis Galeski	29	Wolodymyr Czerniak Kusnier
13	Miguel Grau Malachowski	29	Pedro Pablo Sierlecki
14	Norma Radzinsky de Guarderas	29	Deborah Goldschmiedt Behar
14	Ricardo Samanez Auderski	31	Patricia Barrantes de Babarczy
		31	Carolina Stasiw de Aranibar

## *Daniel Dyzma Kozakiewicz*

Este jueves 18 de junio se inauguró la galería fotográfica de nuestro compatriota Daniel Dyzma Kozakiewicz, sita en la av. Buenaventura Aguirre 413a, int. 2, Barranco. La inauguró con la exposición "Deus ex Latina", en la que muestra parte de un trabajo que viene realizando desde hace ocho años, dedicado a la mujer latina. En la exposición se muestran fotos inéditas, impresas en tinta mineral con certificado de HP y garantía de conservación de calidad de 200 años. La galería trabaja a puerta cerrada, está destinada a los amantes de la fotografía artística y se puede visitar, llamando previamente a los siguientes teléfonos 6511022, 993465852 y al nextel 411\*6690.

Daniel Dyzma Kozakiewicz nació en junio de 1970 en Varsovia, Polonia, y se dedica a la fotografía profesional y artística, así como al diseño gráfico, desde los dieciséis años de edad. Estudió periodismo en la Universidad de Varsovia, especializándose en redacción de revistas. Ha tenido más de 40 exposiciones en 17 países, tanto de Europa, como de América Latina. En el último piso del Palacio de Arte y Cultura de Varsovia tuvo un tiempo la galería de arte contemporáneo "Palac". Desde niño ha trabajado como actor en algunas series televisivas y películas polacas. Fue director y productor de la película "Sueño sobre un sandwich con queso amarillo" ("Sen o kanapce z zólytm screm"), calificada como comedia surrealista.

Salió de Polonia el 31 de diciembre del 2000 con su muestra retrospectiva "Viaje con el Demonio", un ciclo de collages fotográficos realizado entre 1994 y 1998. Salió en una gira auspiciada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia conjuntamente con las embajadas polacas de México, Venezuela, Brasil, Paraguay, Uruguay, Chile y Perú. La gira duró un año, luego de la cual decidió quedarse en el Perú unas semanas más. Pero estas semanas se convirtieron en años...